

よこはまりあんぶんかんきゅうかい コリブン  
**編集:** 横浜コリアン文化研究会 (KORIBUN) TEL/FAX045-317-2189  
 〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-10-1 MINDAN ビル 6 階  
 よこはましこくさいこうりゅうきょうかい ヨーク  
**発行:** (公財)横浜市国際交流協会(YOKE)TEL045-222-1171 FAX045-222-1187  
 〒220-0012 横浜市西区みなとみらい1-1-1 パシフィコ横浜  
 横浜国際協力センター 5 階

2019年  
6月  
No.233

## 생활·행정 서비스 정보 生活・行政サービス情報

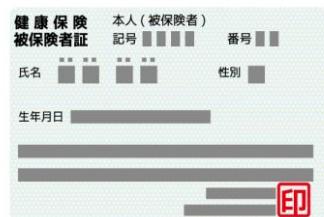
### 스토마(人工肛門・膀胱)用装具保管場所の 貸出について

스토마(인공항문, 방광)용 장치 보관장소 대출 안내

▽ 내용: 재해시, 안심하고 평소와 같은 생활을 할 수 있도록 개인의 특성에 맞는 스토마를 보관할 장소를 제공합니다.  
 ▽ 대상 및 정원: 사전신청(추첨) 요코하마 시내에 주소를 가지고 있으며 스토마용 장치를 사용하는 분 ▽ 신청기간: 6월 1일 ~ 6월 30일 ▽ 신청방법: 전용신청서로 신청해 주시기 바랍니다.  
 ▽ 신청 / 문의: 건강복지국 장애기획과 TEL 671-3603 / FAX 671-3566

### 国民健康保険についてのお知らせ 국민건강보험 안내

▽ 내용: 2019년도 보험료액 결정통지서를 6월 중순에 발송 예정입니다. 균등 할인액의 경감 판정 소득 인상 등 자세한 내용은 홈페이지를 참고하시기 바랍니다. ▽ 문의: 구청 보험계 또는 건강복지국 보험연금과 TEL 671-2422 / FAX 664-0403



### 児童手当現況届けの電子申請が始まります 아동수당 현상황 신청서의 전자신청 시작

▽ 내용: 나라가 운영하는 온라인 서비스 'マイナポータル'을 이용한 아동수당 현상황 신청서의 전자신청이 6월 1일부터 6월 30일까지 이용 가능합니다. ※ 전자신청 이용 시에는 마이너버 카드 이외에 컴퓨터 등의 단말기나 IC 카드리더 라이터를

준비해야 합니다. ▽ 마이너버 종합 프리다이얼 TEL 0120-95-0178 / FAX 0120-601-785 (청각 장애인 전용) ▽ 문의: 아동청소년국 아동가정과 수당급부계 TEL 641-8411 / FAX 641-8412

### 私立幼稚園就園奨励補助金

사립유치원 입학장려보조금



▽ 내용: 1명당(6개월분) 24,000 원~(세대의 2019년도 시민 세 과세액을 기준으로) ▽ 대상 및 정원: 4월 1일 ~ 6월 1일에 사학 조성을 받는 유

치원에 재원 중인 시내 거주 중인 원아 ▽ 신청: 6월 상순에 각 유치원에서 배포하는 신청서를 해당 유치원에 제출 ▽ 문의: 해당 유치원 및 아동 청소년국 자녀양육 지원과 TEL 671-2085 / FAX 663-1925

### 児童手当の現況届ご提出を

아동수당 현상황 신청서를 제출해 주십시오.

▽ 내용: 아동수당을 수급하고 계신 분들에게 현재 상황을 기입 하실 신청서를 송부했습니다. 계속해서 수급을 희망하시는 분은 2019년 6월 30일(일)까지 신청서를 제출해 주십시오. 구청 창구에 제출하실 경우에는 창구 접수 시간을 확인하신 후 방문해 주시기 바랍니다. ▽ 문의: 아동청소년국 아동가정과 수당급부계 TEL 641-8411 / FAX 641-8412

# 국제교류·이벤트정보 国際交流・イベント情報

介護保険負担限度額認定証の更新案内の発送

개호보험 부담한도액 인정증의 갱신안내 발송



▽내용:현재 교부  
중인 개호보험 부담  
한도액 인정증은  
2019년 7월 31일  
까지입니다. 갱신  
수속의 안내를 송부  
할 예정입니다. ▽  
일정:5월 중순 발송,  
6월 21일(금) 제출

기한 ▽대상 및 정원:약 2만 명, 5월 초순에 유효한 부담한  
액 인정증 소지자 ▽문의:개호보험 전용 다이얼(5월 10일~7  
월 5일, 08:00~19:00) TEL 840-6063 / FAX 849-2551

## なつやすみ おやことうげいきょうしつ 夏休み親子陶芸教室

부모와 자녀가 함께 하는 여름방학 도예교실

▽내용:자녀와 함께 즐거운 여름방학의 추억을 만들어 봅시다.  
여름방학 숙제로도 활용하기 좋습니다. ▽일정:2019년 7월 20  
일(토)~7월 28일(일) (7/23(화) 제외), 8/3(토), 8/4(일)  
10:00~12:30, 13:30~16:00 ▽대상 및 정원:사전 신청(추첨),  
10팀 20명, 중학생까지의 아동과 보호자 ▽비용:4,000엔(어  
른 2,000엔, 아동 2,000엔) ▽신청기간:6월 15일(토)~6월 25  
일(화) ▽신청 / 문의:도예센터 TEL 623-8904 / FAX 625-  
9087

## ちゅうおうしょくぎょうくんねんこう がつせいほしゅう 中央職業訓練校9月生募集

중앙직업훈련학교 9월 학생 모집

▽내용:(1)IT · Web 프로그래밍과 / OA 경리과(중급) (2)개호종  
합과 / 의료 · 조제사무 OA 과. 훈련기간은 2019년 9월 3일  
~12월 4일, 설명회는 (1)7월 8일 10:00, 14:00 (2)7월 9일  
10:00, 14:00. 문의처에서 개최합니다. ▽장소:중앙직업훈련학  
교 ▽대상 및 정원:사전신청(전형), 각 코스 30명, 구직 중인  
분(한 부모 가정의 가장, 생활보호수급자 우대) ▽비용:무료  
※교재비 등 자기부담 있음(8,000엔~17,000엔 정도) ▽신청  
기간:2019년 7월 11일~7월 22일 ▽신청방법:전용신청서에  
필요사항(반송용 장 3봉투 1통에 우표를 붙여 주소, 이름 기  
재)을 적어 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청:중앙직업훈련학교  
TEL 664-6825 / FAX 664-2081

ごとうどうしゅうしょくめんせつかい  
合同就職面接会

합동취업면접회

▽내용:요코하마 시내에서 취업을 희망하는 분들을 위한 합동  
취업면접회입니다. 참가기업은 약 50사 ▽일정:2019년 7월 4  
일(목) 13:00~16:00(접수는 12:30~15:45) ▽장소:신도시홀  
(소고 요코하마점 9층) ▽대상 및 정원:신청 불요, 이력서 지  
참(1장 이상) ▽비용:무료 ▽문의:헬로워크 요코하마 직업상  
담기획부문 TEL 222-8609 / FAX 201-6284, 경제국 고용노  
동과 TEL 671-2343 / FAX 664-9188

## はんしょく センター かがく スクール 繁殖センター科学スクール

번식센터 과학스쿨

▽내용:연구 체험 등 ▽일정:2019년 7월 26일(금), 27일(토),  
28일(일) 각 일정 10:15~15:30 ▽장소:번식센터 ▽대상 및  
정원:사전 신청(추첨), 각 일정 16명. 26일(금), 27일(토)는 중  
학생, 28일(일)은 고등학생 이상 ▽비용:400엔 ▽신청기간:6  
월 17일~7월 12일 ▽신청방법:왕복엽서에 필요사항(행사명,  
주소, 이름, 전화번호, 반송면), 참가회망일을 적어 보내 주십  
시오. ▽신청 / 문의:환경창조국 동물원과 번식센터 TEL  
955-1911 / FAX 955-1060

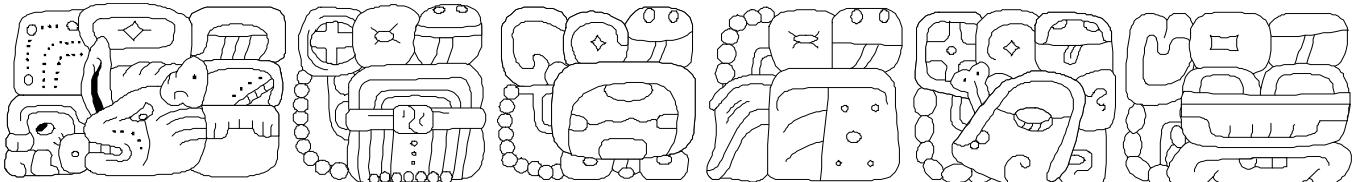
## よこはまのどうぶつえん 1日飼育体験 にちしきくたいけん

요코하마 동물원 1일 사육체험



▽내용:사육사 일을  
체험해 보자! ▽일  
정:<<주라시아>> 7월  
24일, 25일, 26일:초  
등학교 4~6학년, 각  
일정 30명, 7월 27일:  
초등학교 4~6학년과  
보호자(10팀 20명)  
<<노게야마 동물원>>  
7월 24일, 25일, 26

일:초등학교 5~6학년, 각 일정 18명. 악천후시 중지 ▽장소:  
요코하마동물원 주라시아, 노게야마 동물원 ▽대상 및 정원:  
사전신청 필요(추첨), 18~30명. 각 동물원은 일정에 따라 대  
상 학년이 다르니 주의하시기 바랍니다. ▽비용:각 동물원 입  
장료, 별도요금(자세한 내용은 각 동물원의 홈페이지를 참고  
하시기 바랍니다.) ▽신청기간:6월 1일(토)~7월 6일(토) ▽신



청방법:왕복엽서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반송면, 나이, 학년, 희망날짜 ※복수 응모는 무효)을 적어 보내 주십시오. ▽신청:요코하마동물원 주라시아, 노게야마 동물원 ▽문의:공익재단법인 요코하마시 미도리협회 동물원부 TEL 959-1298 / FAX 959-1450

### 道志村キャンプ場の市民優待利用

도시무라 캠프장 시민우대 이용안내



▽내용:18 세 이하의 시민을 대상으로 야마다시현 도시무라에 위치한 캠프장 시설이용료를 지원(1 인 1 박 1,000 엔까지) ▽일정:2019년 4월 1일 ~2020년 3월 31일 ▽

장소:도시무라 캠프장(30 개 캠프장 중 24 군데에서 실시) ▽대상 및 정원:사전 신청(정원 제한 없음), 18 세 이하의 시민으로 캠프장을 예약하고 도시무라 관광협회 홈페이지에서 신청서를 다운로드 해서 당일 지참 ▽신청방법:전화로 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호)을 알려 주십시오. ▽신청:도시무라 캠프장 ▽문의:도시무라 관광협회 TEL 0554-52-1414 / FAX 0554-52-1415

### 横浜音楽祭り 2019 街に広がる音プロジェクト 出演者募集

요코하마 음악축제 2019 거리에 울려퍼지는 멜로디 프로젝트 출연자 모집

▽내용:요코하마 음악축제 2019 페스티벌 기간 중 주말을 중심으로 시내의 오픈스페이스에서 스트리트 라이브를 개최합니다. 이벤트에 참가할 전 장르의 뮤지션을 모집합니다. ▽일정:9월 15일(일)~11월 15일(금) ▽장소:랜드마크 플라자 1층 사카타노타네 가든스퀘어 등 시내의 오픈스페이스 ▽대상 및 정원:사전 신청(전형), 출연 결정 후에 출연자 설명회에 참가할 것 ▽신청기간:6월 3일(월)~7월 16일(화) ▽신청방법:홈페이지 / 전용신청서에 필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 반송면)을 적어 신청해 주십시오. ▽신청:거리에 울려퍼지는 멜로디 프로젝트 운영사무국 TEL 323-9351

### よこはまぎんこうくみんゆうたいげつかん 横浜銀行アイスアリーナ区民優待月間

요코하마 은행 아이스아리나 구민우대월간

▽내용:대화료 포함 이용요금을 할인. 주소를 확인할 수 있는 신분증을 지참. 자세한 내용은 홈페이지를 참고하시기 바랍니다. ▽일정:7월~11월까지 일반 이용시간(10:00~18:30) ※단, 구에 따라 우대 해당월이 다를 수 있습니다. 시설 점검일은 제함 ▽장소:요코하마 은행 아이스아리나 ▽대상 및 정원:신청 불요(정원 없음), 7월은 이소고구, 가나자와구, 사카에구, 미나미구. 8월은 코난구, 도쓰카구, 나카구, 니시구. 9월은 가나자와구, 쓰루미구, 미도리구. 10월은 아사히구, 이즈미구, 세야구, 호도가야구. 11월은 아오바구, 쿄호쿠구, 쓰즈키구 ▽비용:어른 1,600 엔 어린이 1,100 엔

### 子どもアドベンチャー

어린이 어드벤처

▽내용:초등학생, 중학생이 시청 등에서 직업 체험(일부 유료, 사전 신청 필요) ▽일정:8월 15일(목), 16일(금) 10:00~16:00 ▽장소:시내 각 해당 장소 ▽대상 및 정원:시내 거주, 재학 중인 초등학생과 중학생(일부 연령 제한 있음) ▽비용:일부 유료 ▽신청기간:6월 14일(금)~7월 10일(수) ▽신청:각 프로그램 실시 단체

### 市立図書館の休館

시립도서관 휴관안내



▽내용:도서 특별 정리를 위해 휴관합니다. 6/11(화)~6/13(목) 사카에, 세야, 나카, 미도리. 6/18(화)~6/20(목) 중앙(이동도서관 포함), 6/25(화)~6/27(목) 아사히, 가나자와, 코난, 미나미 ※6/17(월)은 시설 점검일로 전관 휴관 ▽문의:교육위원회 사무국 중앙 도서관 기획운영과 TEL 262-0050 / FAX 262-0052